

*Игумен Михаил (Киселев)*

## ВКЛАД АББАТА АЛКУИНА (735–804) В ИСТОРИЮ LIBELLI PRECUM: МОЛИТВЕННИК ДЛЯ КАРЛА ВЕЛИКОГО

Данная статья затрагивает вопрос творчества аббата Алкуина в области частных молитвенных правил, а именно его вклад в создание молитвенника для Карла Великого — *Libellus de ratione orationis*. После обзора основных исследований, связанных с воссозданием структуры молитвенника, приводится наиболее вероятная его реконструкция. Для первой части *Libellus de ratione orationis* описывается как схема, так и частично воссозданные тексты, для второй части возможно только описание прогнозируемой структуры. Особо рассматривается система молитвенных часов аббата Алкуина, призванная регламентировать ежедневную молитвенную практику Карла Великого и мирян, приблизив ее к богослужебному кругу. Дается краткая характеристика псалмовому ряду, составляющему основу *Libellus de ratione orationis*. Предполагаемая схема молитвенника в смысловом отношении подчинена принципу непрестанной молитвы. Структура молитвенника аббата Алкуина для Карла Великого отобразилась в большинстве ранних средневековых молитвенников, регламентирующих литургическую подготовку мирян к участию в мессе.

**Ключевые слова:** аббат Алкуин, Карл Великий, порядок молитв, исповедание, литания, блж. Давид, *libelli precum*, *Libellus de ratione orationis*, *Vita Alcuini*, *Officia per ferias*.

### *1. Важность исследования Libellus de ratione orationis как источника для последующих libelli*

Имя аббата Алкуина связано с литургической реформой в период Каролингского возрождения. Его вдохновляющий вклад в развитие мессы и богослужения таинств признается значительным числом исследователей-медиевистов. По свидетельству Дугласа Дейлса, «Алкуин дал Западной Церкви такой формат молитвы, который сохранялся более двухсот лет, обеспечивая динамичную связь между мессой и литургическими службами, с одной стороны, и полуприватными размышлениями над текстом Писания и использованием коллективной молитвы в жизни монашеских общин и отдельных людей, с другой. Работа эта была столь обширна, что ученым трудно с уверенностью утверждать, что именно написал аббат Алкуин, а что по его примеру позже написали другие — в том же стиле и с той же целью» [Dales, 2013, 171]. Потому тем более ценно обратить внимание на те немногие тексты, авторство которых можно с большой долей уверенности приписать непосредственно аббату Алкуину. Таким является молитвенник, созданный им для Карла Великого, — *Libellus de ratione orationis* («Книга о порядке молитв»)¹ [Arndt, 1887, 193]. С большой долей вероятности можно предположить, что эта книга была заказана аббату Алкуину самим Карлом

*Игумен Михаил (Сергей Валерьевич Киселев)* — соискатель аспирантуры Санкт-Петербургской духовной академии по кафедре церковно-практических дисциплин, настоятель храма Всех Святых Мурманской и Мончегорской епархии Мурманской митрополии ([missionmurmansk@mail.ru](mailto:missionmurmansk@mail.ru)).

¹ Здесь и далее перевод с латинского авторский, за исключением синодального — псалмов, и перевода гимна *Te deum*, выполненного П. Д. Сахаровым. Название молитвенника для Карла Великого дается согласно указанию жизнеописателя аббата Алкуина в *Vita Alcuini*, датируемом IX в.

Великим для регламентации своей молитвенной жизни и соотнесения своего молитвенного делания с литургическим ритмом жизни Церкви. Ее исполнение было настолько удачным, что после смерти и Карла, и Алкуина предисловие и структура этой книги стали столь популярны, что значительные следы их находятся с завидной регулярностью во множестве *libelli precum*<sup>2</sup> [Martène, 1737, 655B] в течение последующих ста лет [Dales, 2013, 172]. Примером этому являются: *Psalterium Adbreviatum Vercellence* (Vercelli Bibl. Capitolare 149), молитвенник Карла Лысого *Libellus Sacrarum Precum* (Orléans, Bibl. mun., ms. 184), молитвенник Отто III (Bayerische Staatsbibliothek München Clm 30111), молитвенник Элфвина (London British Library, Cotton Titus D. xxvi+xxvii), *Pre-Conquest English Prayer-Book* (London British Library, MSS Cotton Galba A. xiv/Nero A. ii), молитвенник из итальянского монастыря Нонантола (Roma, Bibl. Nazionale centr. Sessorianus 7 [Haucke, 2008, 27; Thomas, 2011, 78–80, 84–85, 100–101, 106, 116; Gatch, 1994, 315–317; Jullien, Perelman, 1999, ALC. 16. ALC. 33; Lapidge, Blair, 2013, 12, 383].

## 2. Основные источники для реконструкции *Libellus de ratione orationis*

Основными источниками современных знаний о *Libellus de ratione orationis* являются три манускрипта: *Vita Alcuini* и рукописи Oxford, Bodl. Libr. d'Orville 45 (Madan 16923) [Falconer, 1897, 48–49] и Paris BnF lat. 2731 [Porcher, 1952, 40–41], синопсис которых дает представление о структуре этого молитвенника [Waldhoff, 2003, 341–391]. Одной из первых попыток реконструировать содержание молитвенника Карла Великого было издание Фробениусом Форстером<sup>3</sup> труда *Officia per Ferias*<sup>4</sup> [PL 101. Col. 509–612C], который он ошибочно отнес к авторству аббата Алкуина. Этот сборник был также ранее напечатан Андре Дюшеном<sup>5</sup> по рукописи Paris BnF lat. 1153 [Jullien, Perelman, 1999, ALC. 16, ALC. 17]. В связи с тем, что начало рукописи было утеряно, Форстер соединил этот труд с письмом-посвящением *Beatus igitur David* из рукописи Paris BnF lat. 2731. Основанием для такой компиляции послужило упоминание в *Vita Alcuini*, о чем говорит сам Форстер: «если мы не совсем ошибаемся, это та книжица, которая была издана как порядок молитв от Алкуина для Карла Великого, что автор... собственно Алкуин, свидетельствует этими словами» [PL 101. Col. 443B]. Позже в исследованиях Андре Вильмара *Officia per Ferias*, как и *De psalmodium usu*<sup>6</sup> [PL 101. Col. 465–508D], были определены как книги, основанные на схеме Алкуина для частного молитвенного сборника, но не принадлежавшие ему лично [Wilmart, 1936, 262–265]. Сам труд предположительно происходит из Сен-Дени, относится к первой половине IX в. и является своего рода бревиарием<sup>7</sup> для мирян. В нем содержатся молитвы, написанные аббатом Алкуином, его гимн *Miserere, Domine, Miserere*<sup>8</sup>, исповедание *Confessio peccatorum pura*<sup>9</sup>, написанное для Карла Великого, и его стих *Qui placido in puppi*<sup>10</sup> [Dales, 2013, 176].

На сегодняшний день наиболее глубокой и взвешенной следует считать реконструкцию, предпринятую Штефаном Вальдхоффом. Она является основательной попыткой не дословно воспроизвести молитвенник (что, скорее всего, невозможно),

<sup>2</sup> То есть молитвенники. Термин *libellus precum* впервые употреблен мавристом Эдмоном Мартеном в отношении изданного им молитвенника *Libellus sacrarum precum* из рукописи монастыря Флёр, известной сегодня как Orléans, Bibl. mun., ms.184. Также см.: [Jullien, Perelman, 1999].

<sup>3</sup> Frobenius Forster (†1791) — аббат, ученый, педагог, философ. Опубликовал труды аббата Алкуина под заглавием *Alcuini Opera Omnia* в Регенсбурге в 1777 г.

<sup>4</sup> Богослужение по дням седмицы.

<sup>5</sup> André Duchesne (†1640) — королевский историограф, также издавший труды Алкуина.

<sup>6</sup> «Об использовании псалмов» (лат.).

<sup>7</sup> От лат. *brevis* («короткий») — богослужебная книга, содержащая тексты молитв и распевов для литургических часов.

<sup>8</sup> «Помилуй, Господи, помилуй» (лат.).

<sup>9</sup> «Исповедание в грехах очистительное» (лат.).

<sup>10</sup> «Кто спокойно на корме...» (лат.).

но представить схему Алкуиновского труда как очередности псалмов и молитвенных текстов. На основании сопоставления данных из *Vita Alcuini* и рукописей d'Orville 45 и Paris 2731 Вальдхофф производит реконструкцию первой части молитвенника, данные о которой сохранились в *Vita Alcuini*. Ее структура отобразилась в большинстве ранних средневековых частных молитвенников. Для воссоздания структуры второй части привлекаются разрозненные фрагментарные отрывки целого ряда рукописей, опознаваемые как возможно принадлежащие Алкуину и относящиеся к кругу молитвенников его типа, т. к. о ней нет упоминания в *Vita Alcuini*.

### 3. Структура первой части *Libellus de ratione orationis*

*Vita Alcuini* упоминает краткую структуру молитвенника, более детально описывая его первую часть: «Сам отец... обучил также его, Карла, в течение всего времени жизни его, чтобы он божественным хвалам наставлял и тех, кто псалмы покаяния и литании и молитвы творит, и кто молитвы особые произносит, и кто во славу Божию, и кто в стеснении просит. Кто желает это знать, пусть читает книгу его о порядке молитв» [Arndt, 1887, 193]. Первая часть молитвенника включает в себя, помимо предшествующего письма-посвящения, псалмодии по пробуждению, далее — *confessio*, семь покаянных псалмов со стихами и *collectae*<sup>11</sup>. Заканчивается первая часть литанией<sup>12</sup>, к которой снова добавляются стихи и *collectae*. Основу первой части составляют ряды псалмов различной тематики: покаянные, псалмы к молитвам по особым случаям, о славе Божией, псалмы для молитвы в любой нужде. Три группы из указанных упоминаются и в рукописях d'Orville 45 и Escorial L. III.8 [Guillermo, 1913, 28–34]. Оксфордская рукопись содержит еще две, а Парижская — еще три другие группы псалмов, которые предположительно не могли входить в молитвенник Карла Великого [Waldhoff, 2003, 139].

### 4. *Beatus igitur David* о молитвенных часах

Письмо-посвящение *Beatus igitur David*<sup>13</sup>, впервые опубликованное в виде предисловия к *Officia per ferias* аббатом Фробениусом Форстером, а впоследствии и Эрнстом Дюммлером в выпуске писем аббата Алкуина под номером 304, подчеркивает необходимость ежедневного молитвенного делания по примеру царя Давида для императора франков [Dümmeler, 1895, 462]. Эта тема подхватывается размышлением об «освящении дня» [Wilmart, 1936, 263]. Опираясь на число заповедей декалога, аббат Алкуин выделяет десять молитвенных периодов суточного круга (в терминологии Вальдхоффа — часов). Однако эти часы не совпадают строго с каноническими часами. Здесь, скорее всего, заложена мысль о непрерывной молитве (1 Фес 5:17). Традиция изведения необходимости освящения определенных моментов времени молитвой не нова. От прп. Бенедикта Нурсийского<sup>14</sup> она восходит через *Regula Magistri*<sup>15</sup> [PL 88. Col. 948–1052] (Paris. lat. 12205 — манускрипт, сохранивший наиболее точный текст и язык оригинала [Bieler, 1962, 62]) и прп. Иоанна Кассиана<sup>16</sup> к Евсевию Кесарийскому<sup>17</sup> [Vogüè, 1974–1975, 1–5]. Перечисление молитвенных часов изводится аббатом Алкуином из стихов Пс 118:164

<sup>11</sup> Коллекта — молитва о смысле текущего дня или праздника.

<sup>12</sup> Молитва, состоящая из повторяющихся коротких молебных воззваний, от греч. *λιτή* («молитва, просьба»).

<sup>13</sup> «Итак, блаженный Давид» (лат.).

<sup>14</sup> Прп. Бенедикт Нурсийский (†547) — основатель западного монашеского ордена бенедиктинцев.

<sup>15</sup> «Правила учителя», анонимный сборник монашеских правил (VI в.), текст находится в *Concordia regularum* («Согласование уставов») Бенедикта Анианского.

<sup>16</sup> Прп. Иоанн Кассиан Римлянин (†435) — монах, богослов, один из основателей монашества в Галлии.

<sup>17</sup> Евсевий Кесарийский (†340) — епископ, римский историк, отец церковной истории.

и 118:62<sup>18</sup>. Последний стих служит также прп. Бенедикту Нурсийскому для обоснования необходимости ночной молитвы [Regula, 16.3]. Аббат Алкуин добавляет еще 2 ночных часа, чтобы достичь десятичисленности декалога. В тексте письма он прямо говорит лишь о 1-м, 2-м, 3-м, 6-м, 9-м часах, вечерне (hora vespertina) и 12-м часе, остальные выводит из псалмов — (matutinis (утреня) Пс 62:7<sup>19</sup>), laudes («хваления» — приблизительно соответствует православной полунощнице) Пс 118:55<sup>20</sup>), completorium, или nocturna hora (повечерие) Пс 118:62). Regula benedicti прп. Бенедикта Нурсийского в главе 16<sup>21</sup>, в свою очередь, гласит о семи часах «Matutinis, Prima, Tertia, Sexta, Nona, Vespera, Completorios» [Regula, 16.2], не выделяя laudes. «Выведение утрени из Пс 62:7... так однозначно удалось, что Алкуин дарит название этому часу» [Waldhoff, 2003, 148]. Если искать возможные предпосылки в монашеских правилах, то более всего с Алкуиновским порядком часов сопоставим таковой Regula monastica Complutensis<sup>22</sup> [PL 87. Col. 1099A] св. Фруктуоза<sup>23</sup> из Браги, где названия семи часов дня совпадают с временами молитв из письма-посвящения Beatus [Waldhoff, 2003, 232].

Во второй части послания обозначается цель написания: «вам, живущему, разумеется, по христианскому порядку и жаждущему творить христианские труды, не неизвестно, как должно умолять Господа, но так как вы спросили, скажем кратко, что мы думаем по этому поводу» [PL 101. Col. 509].

### 5. Характеристика первой части *Libellus de ratione orationis*

Стихи по пробуждении представляют из себя подборку стихов псалмов, которыми должно молиться сразу после востания от сна. Псалтирь из Муассака (d'Orville 45) упоминает 2 стиха: Пс 62:5 и Пс 69:2<sup>24</sup>. В Парижской рукописи после названных стихов идет псалом 5 до 5-й строки, потом «Отче наш» и стих из гимна свт. Амвросия Медиоланского Te Deum («Тебя, Бога, хвалим»): Dignare, domine die isto [sine peccato nos custodire]<sup>25</sup> и стихи из Пс 16:5 и Пс 67:20. Далее следует краткая молитва Dirigere... domine<sup>26</sup> с Пс 32:22 и 50:17. После — Gloria<sup>27</sup> с Пс. 3:50 и 94 и псалмы по желанию [Waldhoff, 2003, 155, 341–342].

Следующим разделом молитвенника Карла Великого является confessio, не упоминаемое в Vita Alcuini. Доказательством авторства Алкуина является именование confessio в молитвеннике Карла Лысого как Confessio quam beatus alcuinus composuit domno karolo imperatori<sup>28</sup>. Это свидетельство, находящееся в манускриптах того же молитвенника: München Schatzkammer d. Residenz 4 WL (858)<sup>29</sup> и Angers BM 18 (IX в.)<sup>30</sup>,

<sup>18</sup> Septies in die laudem dixi tibi («Семикратно в день прославляю Тебя»); Media nocte surgebam ad confitendum tibi («В полночь вставал славословить Тебя»).

<sup>19</sup> Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te («Когда я вспоминаю о Тебе на постели моей, размышляю о Тебе в ночные стражи»).

<sup>20</sup> Memor fui in nocte nominis tui Domine («Ночью вспоминал я имя Твое, Господи»).

<sup>21</sup> Один из манускриптов (оцифрован) находится в государственной библиотеке Бамберга: Bamberg MSC.Lit.142. URL: [http://digital.bib-bvb.de/view/bvbmets/viewer.0.6.1.jsp?folder\\_id=0&dvs=1518886297272-793&pid=7070200&locale=ru&usePid1=true&usePid2=true](http://digital.bib-bvb.de/view/bvbmets/viewer.0.6.1.jsp?folder_id=0&dvs=1518886297272-793&pid=7070200&locale=ru&usePid1=true&usePid2=true) (дата обращения: 15.03.2017).

<sup>22</sup> Комплютенское монашеское правило.

<sup>23</sup> Свт. Фруктуоз из Браги (†665) — вестгот, епископ.

<sup>24</sup> In nomine tuo levabo manus meas («Во имя Твое вознесу руки мои»); Deus in adiutorium meum intende («Поспешив, Боже, избавить меня»).

<sup>25</sup> «Помоги нам, Господи, в этот день [сохраниться без греха]» (пер. П. Д. Сахарова).

<sup>26</sup> «Направь... Господи» (лат.).

<sup>27</sup> Славословие.

<sup>28</sup> «Исповедание, которое сочинил блаженный Алкуин для господина Карла императора» (лат.).

<sup>29</sup> Манускрипт описан на сайте Мюнхенской цифровой библиотеки. URL: <https://www.digitale-sammlung.de/index.html?c=sammlung&projekt=1359729735&l=en> (дата обращения: 17.03.2017).

<sup>30</sup> Манускрипт оцифрован и находится на сайте муниципальной библиотеки в Анже. URL: <http://bvmm.irht.cnrs.fr/consult/consult.php?reproductionId=15077> (дата обращения: 17.03.2017).

позволило Андре Вильмару [Wilmart, 1935, 28–45] и Дональду А. Буллоу [Bullough, 1991, 170–171] однозначно говорить о его авторстве. В молитвеннике Карла *confessio* употребляется в значении исповедания грехов<sup>31</sup>. Исповедание должно совершаться перед Самим Богом, а не перед священником. Далее следует перечисление традиционных областей, в которых человек согрешает: мысленно, словесно и в делах.

После *confessio* в тексте как Парижской, так и Оксфордской рукописей следуют *Psalmi de paenitentia numero VII*<sup>32</sup>. Структура чтения такова: псалом, *Kyrie eleison*, *Pater noster*, *preces* (молитвенные прошения) и стихи, а также завершающая коллекта [Waldhoff, 2003, 344–347].

Следующая составная часть молитвенника Карла Великого, упомянутая в *Vita Alcuini*, — литания. В вопросе о литании важным является установление соотношения общеримского стандарта упоминаемых святых, а также региональных. Текст литании из молитвенника аббата Алкуина для Карла Великого по рукописи Oxford, Bodl. Libr. d'Orville 45 почти не показывает набор имен, близких к каролингской династии<sup>33</sup>. Вероятно, с течением времени упоминание близких Карлу и Алкуину святых было стерто, как нечто индивидуальное, и сохранился общеримский стандарт, отраженный в качестве ядра в литаниях мессы. Он включает в себя молитвенные обращения к основным римским святым. В литании аббата Алкуина исключены архангелы, сразу от Пресвятой Богородицы происходит переход к св. пророку Иоанну Крестителю и апостолам, мученикам от Стефана до Дамиана, папам и отцам от Марциала до Бенедикта, мученицам от Фелицаты до Веры. За литанией следуют конечные *preces*, 50-й псалом и в заключение — три коллекты [Waldhoff, 2003, 202–211, 347–350].

Далее идет раздел псалмов тематического характера, сопровождаемых молитвами, несущий название *Orationes speciales faciendas*<sup>34</sup>. Это группа молитвословий, посвященных хвале Богу, а также ряд псалмов, рекомендуемых к пению в стесненных обстоятельствах, при каких-либо бедах, сопровождающих жизнь человека. «Содержание молитвы... есть весьма сжатое обобщение на тему „грех, покаяние и прощение“, что тянется красной нитью через молитвенные тексты каролингского периода» [Waldhoff, 2003, 213]. *Oratio speciales* представляет собой тихую непрестанную молитву, творимую индивидуально вне официальной<sup>35</sup>. Текст аббата Алкуина *Miserere domine*, *miserere* являет собой такой вариант непрестанного взывания к Богу с просьбой о помиловании. Данная молитва также находится в Алкуиновской рукописи *De animae ratione liber ad Eulalam virginem*<sup>36</sup> [PL 101. Col. 639–650C]. Этот труд вместе с молитвенником для Карла Великого послужил источником для внесения молитвы *Miserere* в структуру последующих *libelli precum*.

Предыдущий раздел является подготавливающим к группе молитвословий *Orationes in laude dei*<sup>37</sup>, где через весь текст следует призывание *O Beata Trinitas*<sup>38</sup>. Псалмам предшествует знаменитая Алкуиновская молитва призывания Святой Троицы *Adesto lumen verum, Pater, omnipotens Deus*<sup>39</sup>. Она внесена им в догматический труд *De fide sanctae et individuae trinitatis* [PL 101. Col. 9–64]. За молитвой следуют избранные хвалебные псалмы с вводным стихом Пс 69:2. Раздел заканчивается коллектой к Пс 150.

<sup>31</sup> О многозначности термина *confessio* как исповедания грехов, исповедания веры, воздаяния хвалы Богу см.: [Waldhoff, 2003, 163–164; Rheinfelder, 1968, 54–67].

<sup>32</sup> Семь покаянных псалмов: Пс 6 *Domine, ne in furore tuo* («Господи! Не в ярости Твоей обличай меня»), Пс 31 *Beati quorum remissae sunt* («Блажен, кому отпущены беззакония»), Пс 6, Пс 50 *Miserere mei, deus, secundum magnam* («Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей»), Пс 101 *Domine exaudi [orationem meam]* («Господи, услыши [молитву мою]»), Пс 129 *De profundis [clamavi ad te]* («Из глубины [взываю к Тебе]»), Пс 101.

<sup>33</sup> За исключением свв. Маврикия, Дионисия, Мартина, Илария.

<sup>34</sup> «Псалмы с молитвами по особым случаям» (лат.).

<sup>35</sup> Богослужения суточного круга.

<sup>36</sup> «Книга о понимании души к Евлалии деве» (лат.).

<sup>37</sup> «Хвалебные молитвы» (лат.).

<sup>38</sup> «О Блаженная Троица» (лат.).

<sup>39</sup> «С нами пребудь, Свет Истинный, Отец, Бог Всемогущий» (лат.).

Последняя группа псалмов, упомянутая в Vita Alcuini, предназначена для молитвы в особых стесненных жизненных обстоятельствах [Waldhoff, 2003, 216–223, 354–364].

## 6. Реконструкция второй части *Libellus de ratione orationis*

Реконструкция второй части молитвенника, не описанной в Vita Alcuini, была выполнена Штефаном Вальдхоффом на основании исследования целого ряда манускриптов. Он высказывает ряд догадок относительно тех составляющих, которые могли бы принадлежать *Libellus de ratione orationis*, настаивая на решающем значении для реконструкции второй части содержательных наблюдений. Предположительно, Троичные тексты могли быть в центре второй части молитвенника. Они являются общими для Оксфордской и Парижской рукописей. Следует отметить, что эта группа молитв находится в очень многих раннесредневековых *libelli presum*. Об изначальной принадлежности этих молитв аббату Алкуину говорит специфика тринитарного размышления, свойственная ему и отраженная в его работах. Молитвами к Трем Божественным Лицам по отдельности и Св. Троице заканчиваются тексты, которые являются составной частью молитвенника для Карла Великого [Waldhoff, 2003, 240–251, 381–390].

Подводя итоги, можно обоснованно утверждать, что вопрос вклада аббата Алкуина в историю *libelli presum* представляет значительный интерес для дальнейшего рассмотрения его литургического наследия. Хотя частные молитвенные правила не относятся строго к каноническим литургическим текстам, однако они являются той базой, которая, с одной стороны, обогащала каноническое богослужение, а с другой стороны, формировалась на его основе [Phelan, 2014, 249]. Частные молитвенники для мирян служили их воцерковлению, дабы с учетом активного внешнего образа жизни они могли достойно готовиться и принимать участие в мессе.

Следует признать, что оригинальных текстов аббата Алкуина дошло до нашего времени чрезвычайно мало, хотя плоды его литургического творчества способствовали упорядочиванию и формированию богослужения эпохи. Возможность работы с текстами первоисточника в таком случае чрезвычайно важна. Сложность исследования заключается в том, что множество текстов, приписываемых ранее аббату Алкуину, в свете современных изысканий в строгом смысле понимания авторства ему не принадлежат. Они несут на себе отпечаток его мысли, его метода работы, могли быть вдохновлены им, но авторство порой принадлежит кому-либо из его окружения. Примером тому могут быть споры [Dales, 2013, 290] относительно приложения к *Sacramentarium Hadrianum*<sup>40</sup>. Потому столь драгоценной для исследователя является возможность работы с текстами из манускриптов, принадлежащими непосредственно аббату Алкуину и позволяющими глубже понять его метод и стиль его литургического творчества, такими, например, как молитвенник для Карла Великого.

## Источники и литература

1. Arndt (1887) — *Arndt W.* (ed.). *Vita Alcuini // Monumenta Germaniae Historicae*. Hannover, 1887. S. 15, 1. URL: <http://www.dmg.de/de/fs1/object/goToPage/bsb00000890.html?pageNo=193&sortIndex=010%3A050%3A0015%3A010%3A01%3A00&sort=score&order=desc&context=Vita+Alcuini&pubYear=%7B1887%7D&hl=false&fulltext=Vita+Alcuini> (дата обращения: 21.01.2017).

2. Bieler (1962) — *Bieler L.* *The Latin of the Regula Magistri // Scriptorium*. 1962. Т. 16 (1). P. 62–68.

<sup>40</sup> Одна из трех редакций сакраментария папы Григория Великого, посланная в 784–791 гг. папой Адрианом Карлу Великому. Наиболее точная копия — рукопись Cambrai Bibl. Municip. 164.

3. Bullough (1991) — *Bullough D. A. Carolingian Renewal: Sources and Heritage*. Manchester University Press, 1991.
4. Dales (2013) — *Dales D. Alcuin, Theology and Thought*. Cambridge: James Clarke & Co, 2013.
5. Dümmler (1895) — *Dümmler E.* (ed.). *Alcuini sive Albini Epistolae // Monumenta Germaniae Historica. Epistolae IV, Karolini Aevi II*. Berlin, 1895. URL: <http://www.dmgh.de/de/fs1/object/goToPage/bsb00000538.html?pageNo=462&sortIndex=040%3A010%3A0004%3A010%3A00%3A00&sort=score&order=desc&context=alcuin&hl=false&fulltext=alcuin> (дата обращения: 16.02.2017).
6. Falconer (1897) — *Falconer Madan M. A.* (ed.). *A Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library in Oxford*. Oxford: Clarendon Press, 1897. Vol. IV. P. 48–49. URL: [https://ia800308.us.archive.org/11/items/ASummaryCatalogueOfWesternManuscriptsV4/A\\_Summary\\_Catalogue\\_of\\_Western\\_Manuscripts-V4.pdf](https://ia800308.us.archive.org/11/items/ASummaryCatalogueOfWesternManuscriptsV4/A_Summary_Catalogue_of_Western_Manuscripts-V4.pdf) (дата обращения: 12.02.2017).
7. Fructuosus (1863) — *Fructuosus S. Regula Monachorum*. PL 87. Col. 1099A–1110C. Paris, 1863.
8. Gatch (1994) — *Gatch M. McC. The Durham Collector by Alicia Corrêa // Albion: A Quarterly Journal Concerned with British Studies. The North American Conference on British studies*, 1994. Vol. 26 (2). P. 315–317.
9. Guillermo (1913) — *Guillermo Antolin P.* (ed.). *Catálogo de los Códices Latinos de la Real Biblioteca del Escorial*. Madrid, 1913. Vol. III: L. I.2.–R. III.23. P. 28–34. URL: <https://ia801406.us.archive.org/0/items/catlogodelosc03escouoft/catlogodelosc03escouoft.pdf> (дата обращения: 16.02.2017).
10. Haucke (2008) — *Haucke H. Das Gebetbuch Otto III. Geschichte, kodikologische und inhaltliche Beschreibung // Das Gebetbuch Otto III. Kommentar zur Faksimile-Edition der Handschrift Clm 30111 der Bayerischen Staatsbibliothek München. Faksimile-Verlag, Luzern, 2008. S. 27.*
11. Jullien, Perelman (1999) — *Jullien M-H. & Perelman F.* (ed.). *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi: Auctores Galliae 735–987. T. II: ALCUINUS*. Turnhout: Brepols Publishers, 1999.
12. Lapidge, Blair (2013) — *Lapidge M., Blair J., Keynes S. and Scragg, D.* (eds). *The Wiley Blackwell Encyclopedia of Anglo-Saxon England*. Chichester: John Wiley & Sons, Ltd, 2013. P. 12, 383. URL: <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/9781118316061.ch1> (дата обращения: 18.03.2017).
13. Martène (1737) — *Martène E.* (ed.). *De antiquis ecclesiae ritibus libri*, Antwerpen, 1737. Bd.3, 2., erw. Ausgabe, 655B–694. URL: [https://play.google.com/books/reader?id=hEM\\_AAAAcAAJ&printsec=frontcover&output=reader&hl=en&pg=GBS.PA655](https://play.google.com/books/reader?id=hEM_AAAAcAAJ&printsec=frontcover&output=reader&hl=en&pg=GBS.PA655) (дата обращения: 16.01.2017).
14. PL 101 (1863) — *Alcuini*. PL. 101. Paris, 1863.
15. Porcher (1952) — *Porcher J.* (ed.) *Catalogue général des manuscrits latins*. Paris, Bibliothèque nationale, 1952. Vol. III. P. 40–41. URL: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k209152n/f45.image> (дата обращения: 14.02.2017).
16. Phelan (2014) — *Phelan M. O. The Formation of Christian Europe: The Carolingians, Baptism, and the Imperium Christianum*. Oxford: University Press, 2014.
17. *Regula — Regula Benedicti*. URL: <http://www.thelatinlibrary.com/benedict.html> (дата обращения: 13.05.2018).
18. Rheinfelder (1968) — *Rheinfelder H. Confiteri, confessio, confessor im Kirchenlatein und in den romanischen Sprachen//Rheinfelder H. Philologische Schatzgräbereien. Gesammelte Aufsätze. Mit einem Geleitwort von Alfred Noyer — Weidner. München: Hueber, 1968. S. 54–67.*
19. Thomas (2011) — *Thomas Heulwen K. The meaning, practice and context of private prayer in late Anglo-Saxon England*. PhD Dissertation. University of York, 2011. P. 78–80, 84–85, 100–101, 106, 116. URL: [http://etheses.whiterose.ac.uk/2140/1/Kate\\_Thomas%2C\\_thesis.pdf](http://etheses.whiterose.ac.uk/2140/1/Kate_Thomas%2C_thesis.pdf) (дата обращения: 24.03.2017).
20. Vogüè (1974–1975) — *Vogüè de A. «Septies in die laudem dixi tibi»*. Aux origins de l'interprétation bénédictine d'un texte psalmique // *Regulae Benedicti Studia*, 1974–1975. Vol. 3–4. S. 1–5.
21. Waldhoff (2003) — *Waldhoff S. Alcuins Gebetbuch für Karl den Großen. Seine Rekonstruktion und seine Stellung in der frühmittelalterlichen Geschichte der Libelli Precum // LKW. Band 89. Münster: Aschendorf Verlag, 2003.*

22. Wilmart (1936) — *Wilmart A. Le Manuel de prières de saint Jean Gualbert // Revue Bénédictine*. Turnout, 1936. V. 48. P. 259–299.

23. Wilmart (1935) — *Wilmart A. Un livret de prières provenant de la Chartreuse de Trisulti // Ephemerides Liturgicae*. Roma: Edizioni Liturgiche, 1935. V. 49. P. 28–45.

### ***Abbot Michael (Kiselev). The Contribution of Abbot Alcuin (735-804) to the History of the Libelli Precum: a Prayer Book for Charlemagne.***

**Abstract:** This article touches on the question of Alcuin's creativity in the field of private prayer rules, namely, his contribution to the creation of a prayer book for Charlemagne — the *Libellus de ratione orationis*. The author reviews the main research concerning the reconstruction of the structure of this prayer book and provides the most probable such reconstruction. For the first part of the *Libellus de ratione orationis*, both the schema and the partially reconstructed texts are described, while for the second part, only a description of the probable structure is possible. Particular attention is paid to Alcuin's system of hours of prayer, designed to regulate the daily prayer practice of Charlemagne and laymen by bringing it closer to the liturgical cycle. A short description is given of the psalm series, which forms the basis of the *Libellus de ratione orationis*. The probable scheme of the prayer book in the semantic sense is subordinated to the principle of incessant prayer. The structure of Alcuin's prayer book for Charlemagne was reflected in most of the early medieval prayer books regulating the liturgical preparation of the laity for participating in the Mass.

**Keywords:** Alcuin, Charlemagne, libelli precum, libellus de ratione orationis, confessio, collecta, litania, Beatus igitur David, Vita Alcuini, Officia per ferias.

*Abbot Michael (Sergey Valeryevich Kiselev)* — Post-graduate student at the Department of Practical Church Studies at St. Petersburg Theological Academy, Rector of the Church of All Saints of the Diocese of Murmansk and Monchegorsk (missionmurmansk@mail.ru).

## **Sources and References**

1. Arndt (1887) — Arndt W. (ed.). *Vita Alcuini. Monumenta Germaniae Historicae*. Hannover, 1887, s. 15.1. Available at: <http://www.dmgh.de/de/fs1/object/goToPage/bsb00000890.html?pageNo=193&sortIndex=010%3A050%3A0015%3A010%3A01%3A00&sort=score&order=desc&context=Vita+Alcuini&pubYear=%7B1887%7D&hl=false&fulltext=Vita+Alcuini> (accessed: 21.01.2017).

2. Bieler (1962) — Bieler L. The Latin of the Regula Magistri. *Scriptorium*, 1962, t. 16 (1), pp. 62–68.

3. Bullough (1991) — Bullough D. A. *Carolingian Renewal: Sources and Heritage*. Manchester University Press, 1991.

4. Dales (2013) — Dales D. *Alcuin, Theology and Thought*. Cambridge: James Clarke & Co, 2013.

5. Dümmler (1895) — Dümmler E. (ed.). *Alcuini sive Albini Epistolae. Monumenta Germaniae Historica*. Epistolae IV, Karolini Aevi II. Berlin, 1895. Available at: <http://www.dmgh.de/de/fs1/object/goToPage/bsb00000538.html?pageNo=462&sortIndex=040%3A010%3A0004%3A010%3A00%3A00&sort=score&order=desc&context=alcuin&hl=false&fulltext=alcuin> (accessed: 16.02.2017).

6. Falconer (1897) — Falconer Madan M. A. (ed.). *A Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library in Oxford*. Oxford: Clarendon Press, 1897, vol. IV, pp. 48–49. Available at: [https://ia800308.us.archive.org/11/items/ASummaryCatalogueOfWesternManuscriptsV4/A\\_Summary\\_Catalogue\\_of\\_Western\\_Manuscripts-V4.pdf](https://ia800308.us.archive.org/11/items/ASummaryCatalogueOfWesternManuscriptsV4/A_Summary_Catalogue_of_Western_Manuscripts-V4.pdf) (accessed: 12.02.2017).

7. Fructuosus (1863) — Fructuosus S. *Regula Monachorum*. PL 87. Col. 1099A–1110C. Paris, 1863.

8. Gatch (1994) — Gatch M. McC. The Durham Collector by Alicia Corrêa. *Albion: A Quarterly Journal Concerned with British Studies*. The North American Conference on British studies, 1994, vol. 26 (2), pp. 315–317.



9. Guillermo (1913) — Guillermo Antolin P. (ed.). *Catálogo de los Códices Latinos de la Real Biblioteca del Escorial*. Madrid, 1913, vol. III: L. I.2.–R.III.23, pp. 28–34. Available at: <https://ia801406.us.archive.org/0/items/catlogodelosc03escouoft/catlogodelosc03escouoft.pdf> (accessed: 16.02.2017).
10. Haucke (2008) — Haucke H. Das Gebetbuch Otto III. Geschichte, kodikologische und inhaltliche Beschreibung. *Das Gebetbuch Otto III. Kommentar zur Faksimile-Edition der Handschrift Clm 30111 der Bayerischen Staatsbibliothek München*. Faksimile-Verlag, Luzern, 2008, s. 27.
11. Jullien, Perelman (1999) — Jullien M-H. & Perelman F. (ed.). *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi: Auctores Galliae 735–987. T. II: ALCUINUS*. Turnhout: Brepols Publishers, 1999.
12. Lapidge, Blair (2013) — Lapidge M., Blair J., Keynes S. and Scragg, D. (eds). *The Wiley Blackwell Encyclopedia of Anglo-Saxon England*. Chichester: John Wiley & Sons, Ltd, 2013, pp. 12, 383. Available at: <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/9781118316061.ch1> (accessed: 18.03.2017).
13. Martène (1737) — Martène E. (ed.). *De antiquis ecclesiae ritibus libri*, Antwerpen, 1737, Bd. 3, 2., erw. Ausgabe, 655B–694. Available at: [https://play.google.com/books/reader?id=hEM\\_AAAAcAAJ&printsec=frontcover&output=reader&hl=en&pg=GBS.PA655](https://play.google.com/books/reader?id=hEM_AAAAcAAJ&printsec=frontcover&output=reader&hl=en&pg=GBS.PA655) (accessed: 16.01.2017).
14. PL 101 (1863) — Migne J. P. (ed.). Alcuini. PL. 101. Paris, 1863.
15. Porcher (1952) — Porcher J. (ed.) *Catalogue général des manuscrits latins*. Paris: Bibliothèque nationale, 1952, vol. III, pp. 40–41. Available at: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k209152n/f45.image> (accessed: 14.02.2017).
16. Phelan (2014) — Phelan M. O. *The Formation of Christian Europe: The Carolingians, Baptism, and the Imperium Christianum*. Oxford: University Press, 2014.
17. Regula — *Regula Benedicti*. Available at: <http://www.thelatinlibrary.com/benedict.html> (accessed: 12.05.2018).
18. Rheinfelder (1968) — Rheinfelder H. Confiteri, confessio, confessor im Kirchenlatein und in den romanischen Sprachen. *Philologische Schatzgräbereien*. Gesammelte Aufsätze. Mit einem Geleitwort von Alfred Noyer — Weidner. München: Hueber, 1968, ss. 54–67.
19. Thomas (2011) — Thomas Heulwen K. *The meaning, practice and context of private prayer in late Anglo-Saxon England*. PhD Dissertation. University of York, 2011, pp. 78–80, 84–85, 100–101, 106, 116. Available at: [http://etheses.whiterose.ac.uk/2140/1/Kate\\_Thomas%2C\\_thesis.pdf](http://etheses.whiterose.ac.uk/2140/1/Kate_Thomas%2C_thesis.pdf) (accessed: 24.03.2017).
20. Vogüè (1974–1975) — Vogüè de A. «Septies in die laudem dixi tibi». Aux origins de l'interprétation bénédictine d'un texte psalmique. *Regulae Benedicti Studia*, 1974–1975, vol. 3–4, ss. 1–5.
21. Waldhoff (2003) — Waldhoff S. Alcuins Gebetbuch für Karl den Großen. Seine Rekonstruktion und seine Stellung in der frühmittelalterlichen Geschichte der Libelli Precum. *LKW*, Band 89. Münster: Aschendorff Verlag, 2003.
22. Wilmart (1936) — Wilmart A. Le Manuel de prières de saint Jean Gualbert. *Revue Bénédictine*. Turnout, 1936, v. 48, pp. 259–299.
23. Wilmart (1935) — Wilmart A. Un livret de prières provenant de la Chartreuse de Trisulti. *Ephemerides Liturgicae*. Roma: Edizioni Liturgiche, 1935, v. 49, pp. 28–45.